



1820 - 1895

恩 格 斯 傳

3
649

恩 格 斯 傳

葉·斯捷潘諾娃著

中共中央馬克思恩格斯列寧

斯大林著作編譯局譯



人 民 輪 社

一九五五年·北京

恩 格 斯 傳

(苏)葉·斯捷潘諾娃著

馬克思恩格斯著作編譯局譯
列寧斯大林
中共中央

*

人民出版社出版(北京東總布胡同十號)
北京市書刊出版業營業許可証出字第1號

北京新華印刷廠印刷 新華書店發行

書號:1885·850×1168 $\frac{1}{2}$ 1/32·7 $\frac{3}{4}$ 印張·14插頁·171,000字

一九五五年十一月第一版

一九五五年十一月北京第一次印刷

印數:1—27,000 定價:(4)1.32元

出版者說明

这本“恩格斯傳”原在1936年由联共(布)中央党出版局出版。为了紀念恩格斯誕生135周年，特請中共中央馬克思恩格斯列寧斯大林著作編譯局根据原作者今年修訂稿譯出。

目 錄

第一章	童年和青年時代·····	1
第二章	政治活動的開始。恩格斯——革命民主主義者·····	8
第三章	轉向唯物主義和共產主義·····	22
第四章	和馬克思的結合。科學共產主義理論的制定。 為建立無產階級政黨的鬥爭(1844—1848)·····	35
第五章	1848—1849 革命年代的恩格斯 ·····	60
第六章	在反動和資產階級民主運動新高漲時期的 恩格斯·····	107
第七章	第一國際和巴黎公社時期的恩格斯·····	131
第八章	第一國際和巴黎公社以後的恩格斯。馬克思 的逝世(1883)·····	168
第九章	馬克思逝世後的恩格斯(1883—1895)·····	199



第一章

童年和青年時代

1820年11月28日，弗里德里希·恩格斯誕生於巴門市一個紡織工廠廠主的家裏。

恩格斯的故鄉——普魯士的萊茵省是當時德國工業最發達的地方。那時，在德國其他地方，手工業、手工勞動還佔統治地位，但是在萊茵省，第一批機器已經出現，工廠也已經產生了。萊茵省是誕生於英國的資本主義大工業在德國勝利進軍的第一個地方。

這是由於萊茵省的豐富的自然資源鐵礦和煤礦促使了工業發展，另一方面，也由於18世紀末法國資產階級革命的影響在萊茵省比在德國其他地方來得大，在萊茵河的左岸，封建關係、農奴制已經消滅了。在那裏，工業無產階級的第一批骨幹已經隨着資本主義大工業的發展成長起來，資本主義社會特有的工人階級和資產階級之間的矛盾也愈來愈明顯了。

工廠制度給勞動羣眾帶來了新的沉重的災難，帶來了更嚴重的貧困和更殘酷的剝削。機器使廠主能以空前的規模使用女工和童工勞動；報酬低微的女工和童工勞動的競爭使得成年男工的工資也降低了。萊茵省也像其他各處一樣，在那裏，隨着資本主義的發展而來的是農民、手工業者和城市小資產階級的破產。

童年時代在故鄉烏培河谷^①所看到的貧困和苦難的情景給恩格斯留下了不可磨滅的印象，使他畢生難忘。1839年，恩格斯寫了

他最初的政論作品“烏培河谷來信”，在這部著作裏，恩格斯對巴門和愛北斐特的工廠工人和手工業者的困苦狀況做了鮮明的描寫。

十九歲的恩格斯怀着深切的同情描寫了那種極端貧困的現象，特別是烏培河谷工廠工人的極端的貧困；他對工廠中普遍使用童工勞動表示極度憤慨。那時，只在愛北斐特一地，二千五百個學齡兒童中就有一千二百人不能入學。他們在工廠中長大，所得的只及成年男工的二分之一。恩格斯指出，工廠中的工作是在非常惡劣的條件下進行的，它不僅摧殘童工的健康，而且還摧殘成年工人的健康。恩格斯認為造成工人的貧窮和苦難的主要原因是“廠主們的胡作非為”。

手工業者的狀況也受到資本主義大工業的影響。為了抵禦工廠的競爭，單獨工作的織工在家裏從早到晚彎腰屈背地坐在織機旁邊，可是連生活中最迫切需要的東西也得不到。

烏培河谷這個“德國的曼徹斯特”是紡織工業的巨大中心，同時也是宗教的愚昧和迷信的中心，虔敬主義——新教中最頑固最偽善的一派——的堡壘。“偽善的河谷”，恩格斯在青年時代所寫的一封信中就是這樣稱呼烏培河谷的。聖經和燒酒，烏培河谷的廠主和師傅們就用這些東西來“裝飾”工廠工人和手工業工人的生活，使他們放棄鬥爭、屈從現存的秩序。

恩格斯以後在回憶時寫道：“既然那時烏培河谷的工人們只能在小酒店的人間燒酒和虔誠的神甫的天堂燒酒之間進行選擇，那末無論前者如何糟糕，他們還是寧願選擇它，這是毫不足怪的。”^①

在烏培河谷，“社會輿論”是由偽善的傳教士決定的。在教徒

① 巴門和愛北斐特兩個相距不遠的城就在那裏。

② “馬克思恩格斯全集”俄文第1版第15卷300頁。

的集會上可以成立審訊“異教徒”的正式法庭；而一切不参加宗教集会、平時看看小說或参加音樂会的人都被認為是異教徒。學校中的教育也是根据这种精神來進行的。恩格斯先在巴門上理科中學，後來又在愛北斐特上市立中學；他記得，當時有一個學生問先生，歌德是怎麼樣的一个人，先生回答他說：“是一個不信神的人。”

這就是這個富於感受力和洞察力的孩子成長起來和接受教育的社會環境。

恩格斯當時的家庭環境也並不更好一些。他的父親是一個虔信宗教和非常專制的人。恩格斯的全家，包括他的善良、慈愛但性格軟弱的母親在內，在這位專制暴君面前都是戰戰兢兢的。求知慾旺盛、性格剛強的弗里德里希在早年就顯示了他的機智、聰明和獨立思考的能力，這樣他就成了家裏的“醜小鴨”^①。從一封偶然保存下來的恩格斯的父親給他的母親的信中，可以看到他們對於這個十五歲的兒子的教育是如何憂慮：

“上星期弗里德里希的學習成績是平平的。你知道，他在表面上看來已規矩了些，但是過去一切嚴厲的懲罰顯然都不能使他懾於恐懼而完全聽話。今天他又使我為他擔憂：我在他的抽屜裏發現了一本骯髒的書，這是一本從圖書館借來的關於13世紀游俠故事的小說……願上帝保佑他吧，總的說來，他是個好孩子，但我總為他憂心，怕他墮落。他固然有一切美好的品質，但到目前為止，我還發現他有些意志薄弱和思想上的浮泛，這使我深為不安。”^②

① 丹麥童話家安徒生所作“醜小鴨”中的主角，幼時因長得醜陋，受盡了蔑視。以後當它長大時，人們才發現它是一隻非常美麗的天鵝。——譯者註

② 谷斯塔夫·邁爾“弗里德里希·恩格斯”(Gustav Mayer, 《Friedrich Engels》) 1934年德文版第1卷9—10頁。

他那狂信宗教的父親的筆下的“意志薄弱和思想上的浮泛”，實際上就是指恩格斯還在孩童時代已經具有獨立思考的能力，力圖突破周圍那種偽善的環境。

這個有才能的少年在學校裏對文學、藝術、音樂、外國語表現了異常濃厚的興趣。他寫詩，也畫漫畫，而且畫得相當成功。恩格斯天性是樂觀愉快的，他在體力上顯示了極大的耐久力和機敏。他醉心於騎馬、擊劍，同時他也是一個出色的游泳家。這種對運動、對鍛鍊體格的愛好，恩格斯是終生保持不變的。

1837年9月15日，由於父親的堅持，恩格斯不得不在還沒有讀完最後一學年時就離開中學並放棄進一步的學習。恩格斯的父親一心希望自己的長子能在商界中飛黃騰達，因此想使他習慣於在商業部門中工作。恩格斯先在他父親的營業所裏工作了一年，以後又被送到不來梅的一個巨大的貿易公司去工作。

但是，營業所的工作並不能限制年輕的恩格斯。經商這樣一個前途對他毫無引誘力。他把工作以外可以自由支配的時間用來進一步提高自己。就在那時候，他那極強的工作能力、他的善於合理地利用時間和安排自己的生活，已使人感到驚異。每天清晨，在上營業所以前，恩格斯就已經在讀書了。他寫信給朋友時這樣說：“在春光明媚的早晨，坐在花園裏，含著一支烟斗，讓太陽烤著脊背，再也沒有比在這樣情況下讀書更愉快的了。”^①

在不來梅這個大商港，恩格斯可以找到大批英國、荷蘭、斯堪的那維亞及其他國家的報紙。那時，恩格斯手頭就有在德國被禁止的書報，他還把這些書報寄給住在巴門的朋友們。書報幫助恩

① “馬克思恩格斯全集”俄文第1版第2卷507頁。

格斯彌補了过去所受教育的不足，擴大了他的視野。閱讀外國報紙同時也使恩格斯在學習外國語方面獲得了驚人的成就。在給妹妹瑪麗的信中，他誇耀他能用二十五種語言談話。他常常給朋友寫“多種語言”的信，那是用好多種語言混合着寫成的。

“我寫的是多種語言的信，因此，我現在就用英語——不，不，我還是用優美的意大利語，它像和風一樣清新而舒暢，它的詞彙猶如最美麗的花園裏盛開的百花；也用西班牙語，它活像林間的清風；也用葡萄牙語，它宛如滿是芳草鮮花的海邊的浪濤聲；用法語，它像小河一樣發出淙淙的流水聲；也用荷蘭語，它如同烟斗裏冒出一縷濃烟，給人以舒適安逸的感覺。”^①

的確，十九歲的恩格斯就用所有這些文字寫信，雖然錯誤還是有的。

在不來梅，恩格斯會醉心於詩歌的創作。他幻想着走巴門一商號僱員菲·弗萊里格拉特的道路，後者在那時已經成為名詩人了。

過去恩格斯在烏培河谷的生活是寂寞的。現在他愉快地上戲院看戲，參加音樂會；他沉醉於歌唱和音樂，特別是貝多芬的交響樂。他和過去一樣，仍然從事游泳、擊劍、騎馬等運動。

年輕的恩格斯無論在不來梅或烏培河谷，都仔細地觀察了勞動者的生活，他這樣寫道：“那些平民，他們什麼都沒有，但是——一個國王在他國家可能有的東西中，他們是最好的。”^②

恩格斯早年就對他誕生的那個社會圈子、對他成長的那種商人牧師環境中的觀點和偏見抱批判的態度，現在，他觀察了人民的

① “馬克思恩格斯全集”俄文第1版第2卷505—506頁。

② “馬克思恩格斯全集”國際版第1部分第2卷161頁。

生活，狼吞虎嚥地閱讀了大量的書籍，他的態度就更為激烈了。

恩格斯的父親對兒子的發展傾向感到不安，就預先把他送到不來梅的一個牧師那裏去。但是，弗里德里希正是在寄居於這位好客的牧師的家中時，對宗教發生了極度的懷疑，並永遠結束了先輩傳下來的信仰。

恩格斯在這時所經歷的內心鬥爭，在他給友人格雷培兄弟的信中有極明顯的反映。恩格斯做出了結論：聖經中有不可解決的矛盾而且要使科學和宗教調和是不可能的，於是他就堅決地和傳統決裂，和他的家庭與朋友的世界觀決裂。

他在給友人的信中這樣說：“我知道這會給我引起極大的麻煩，但我既已為這種說服力所束縛，即使我盡一切努力，也不能解脫……哪裏存在着捍衛理性自由的問題，我就在哪裏反抗一切強制行為。”^①

堅強的意志力、思想上的果敢和高度的原則性——這些特點在年輕的恩格斯給友人的信中已經清楚地表現出來了。

戴維·施特勞斯的“耶穌傳”對於恩格斯徹底和宗教決裂起了極大的作用。這本書是1835年出版的，施特勞斯在這本書裏否定了福音書中的基督的存在並證明福音書的內容是神話，是最初的基督教團體的創作物。在1839年10月8日給威·格雷培的信中，恩格斯說，他已成了“狂熱的施特勞斯信徒”，在施特勞斯的影響下，他的信仰“顯得像海綿一樣漏洞百出”。

拋掉基督教的這件“約束瘋人的緊身衣”，弗里德里希就感到自己獲得了解放。他努力要得出一種新的世界觀來代替“烏培河

① “馬克思恩格斯全集”俄文第1版第2卷516頁。

谷時代的信仰”，於是他開始更多地考慮政治問題。現在，童年時代的那些印象過去了，代之而起的是一个聰明、天賦極高、勇敢而銳敏的青年人的觀察和深思。革命前夜的德國及其鄰國當時的社會狀況和政治狀況給這種觀察和深思提供了豐富的材料，對年輕的恩格斯的觀點的形成起了巨大的影響。

第二章

政治活動的開始。

恩格斯——革命民主主義者

恩格斯的青年時代，他的世界觀和他的政治觀點形成的時候，正是西歐許多國家階級鬥爭尖銳化的時期。1830年法國的七月革命就是這個鬥爭史上的轉折點。雖然這一革命直接產生的實際結果對法國來說只是大財政家和大證券交易者的君主政體代替了貴族的君主政體，但是，這個革命的雷聲響徹了整個歐洲，並打破了當時籠罩着反動勢力統治下的整個歐洲的那種沉寂。法國革命以後，在比利時、波蘭、意大利和西班牙，都跟着爆發了革命。1830年法國革命時，工人在街壘戰中起過決定性的作用。在這次革命後，法國就發生了無產階級最早的幾次獨立的階級戰鬥（1831年和1834年里昂織工的起義）。在英國，階級鬥爭也尖銳起來了；1832年，由於國會改革，英國工業資產階級有了取得政權的機會。自從資產階級取得政權以後，它和無產階級之間的矛盾更加尖銳化了。過去會積極參加國會改革的鬥爭並支持資產階級政治要求的英國工人，現在已深刻地認識到資產階級的叛變行為，並走上了獨立的工人運動（憲章運動）的道路。

法國七月革命的消息引起了經濟上落後和政治上分裂的德國的某些地區人民的騷動。但是，起初張皇失措的德國各邦政府很快就鎮定下來，並加倍猖狂地鎮壓對政治稍有不滿的人們。死樣

的沉寂似乎又重新籠罩着德國。但這不過似乎是这样罷了。警察的任何迫害都已經压制不住國內人心的不滿。德國 30 年代後半期和 40 年代初的特徵，就是社會生活的趨於活躍以及在資產階級和知識分子中產生了各種反對政府的團體和派別。這支反對政府的力量（在先進的萊茵省特別強大）反對普魯士的君主專制，反對農奴主的統治，反對扼殺一切新生力量的暴虐的警政。當時，反政府派分子還不敢以政党的形式公開地在政治舞台上出現，他們組織了許多文學和哲學團體，通過藝術和哲學著作來進行他們那還不夠大膽的批評。

黑格爾的左派學生即所謂青年黑格爾派也屬於這類反對政府的團體。

黑格爾最偉大的功績在於他辯證地觀察世界上的一切現象，即從它們的產生、發展和消滅的觀點上來觀察。黑格爾運用他的辯證方法，試圖揭示自然界和人類社會發展的內部規律性，揭示這個發展的基礎——矛盾的鬥爭。

黑格爾雖然有淵博的知識和進步的方法，但是他沒有能夠完成擺在他面前的任務。黑格爾哲學體系的根本缺陷在於：黑格爾本人是唯心主義者，他的辯證法是唯心的。黑格爾認為自然界和社會發展的基礎是精神的發展，是世界產生以前就已經在某處存在着的“絕對觀念”的發展，認為這個精神，這個觀念是一切存在物的本原。作為自然界和人類社會的創造者的黑格爾的“絕對觀念”，無非是在哲學法衣掩蓋之下的對上帝的信仰而已。因此，黑格爾哲學的雄偉的建築物是建立在有缺陷的、腐朽的基礎上的，即建立在荒誕無稽地信仰造物主的殘餘思想上的。

黑格爾哲學的反動的這一面同樣反映在他的辯證方法中。他

用“思想的自己發展”來偷換自然界和社會的真正發展，因而把一切都顛倒過來，並歪曲了世界上各種現象的真正聯繫。為了迎合他那反動的體系，黑格爾背棄了辯證法，只把它用於過去，而不用於現在和將來。這樣，黑格爾就違背了他自己的辯證方法，認為等級君主政體是人類歷史的“頂峯”，是既不會發展也不會消滅的完美的理想國家。

1830年的法國革命、德國的社會生活的活躍以及社會的和政治的各種矛盾的增長影響了黑格爾的一些學生，他們得出了另一種結論。既然一切在變化着，既然一切存在的東西遲早都要死亡並且必須讓位給新東西，那末普魯士專制制度、農奴主的統治和暴虐的警政也一定要消滅，這難道不是很自然的結論嗎？黑格爾的這些左派學生力圖從他的哲學中得出激進的政治結論。但因為政治在當時的德國是“禁區”，所以黑格爾左派批評的鋒芒主要就針對普魯士君主政體的基礎之一——宗教。

對宗教的這種批評的第一砲是戴維·施特勞斯的“耶穌傳”，這本書推動了恩格斯去研究黑格爾哲學。恩格斯在1840年1月21日給弗里德里希·格雷培的信中說：“由於施特勞斯，我現在已經走在直接通往黑格爾學說的路上了。”他說他每天晚上都懷着強烈的興趣閱讀黑格爾的“歷史哲學”。

但是，恩格斯自己在給格雷培的信中就寫道，他不能成為一個“根深蒂固的黑格爾派”。黑格爾的學說和黑格爾左派信徒們的思想都不能使他完全滿意，因為他們局限在哲學問題和宗教問題中，遠遠地脫離了生活，脫離了實踐，脫離了政治。在恩格斯看來，“爭取自由和權利的偉大戰士”路德維希·白爾尼（恩格斯在給格雷培的信中曾經這樣熱烈地形容他）的思想正好彌補了這個缺陷。

路德維希·白尔尼是德國的批評家和政論家，他抨擊那些力圖離開現實、走向“純理論”的九霄雲外的學者。他認為作家、詩人和學者首先應當是一個公民。白尔尼把自己的筆桿看做政治戰鬥的武器。他認為他的任務是喚醒在警察“裸姆”保護下的昏睡的德國人民，“拉去他們身上的被子”。這個流亡作家熱情地號召德國人民特別是德國青年為爭取自由而鬥爭，這個號召在年輕的恩格斯的心中得到了熱烈的反應。

恩格斯寫道，黑格爾和白尔尼好像在互相取長補短。如果說黑格爾是一個抽象的哲學科學家、思想家，那末，白尔尼就是一個比誰都善於描述偉大事業的政治實踐家。恩格斯着重指出科學和生活、哲學和政治、思想和行動之間的統一和相互作用的必然性。

十九歲的弗里德里希的通信和他最初的文學嘗試證明這個青年具有政治積極性和革命情緒。他幻想那“舊世界完全毀滅”的一刻的到來，渴望“生活的頂峯——建立功勳”。

恩格斯在七月革命九周年時寫了一首詩，在這首詩中他提醒德國的君主們：

法蘭西的風暴襲來了，
人民羣眾的情緒激昂，
君王的寶座已搖搖欲墜，
像暴風雨中的一葉孤帆，
而索索地顫抖着的——
正是掌握在你們手中的權杖。

恩格斯的一些詩是在“德意志電訊”雜誌上發表的，這個雜誌是在海涅和白尔尼影響下的激進文學團體“青年德意志”的機關刊

物。虽然这个团体在思想上还没有成熟而且它的政治观点还模糊不清，但是它那种使作家接近社会生活，使文学服务于政治的企图却吸引着恩格斯。但这并没有妨碍恩格斯对“青年德意志”的作家和诗人采取批判的态度。恩格斯嘲笑这个团体的代表人物在讲话的时候脸上总爱现出“悲观厌世的皱纹”，他们的作品充满了凄惨的音调和悲观的情绪。这种情绪对恩格斯来说是根本不相容的。尽管德国的“现在”暗淡无光，但是，恩格斯并没有失去锐气，他为即将来临的斗争欢呼，对胜利满怀信心。他的一首名叫“黄昏”的诗就是以他所敬爱的英国诗人雪莱的诗句作为题词的：

明天一定要来到！

在这首诗里恩格斯描写了笼罩着德国的几乎完全暗无天日的景象：

黑夜还将长久地笼罩着平川？
愁惨的月光凝视着原野，
苍白的重雾静卧在山岗；
雾气中疲乏的大地酣睡了，
我们是清醒的，——但是我们像盲人一样地徬徨。

但是不论这种情景如何惨淡，弗里德里希并没有悲观失望。他知道黑暗即将过去，“自由的曙光就在眼前”。他幻想那个时刻的到来，那时

鲜花铺满了整个大地，
一切植物都改换了生长的国家，
和平的棕榈美化了北国，